

Naslov gradiva

- CLIL V 2. RAZREDU- MATEMATIKA IN NEMŠČINA
- CLIL V 2. RAZREDU- LIKOVNA VZGOJA IN NEMŠČINA

Avtor gradiva: NATAŠA KUCHAR ČERPNIJAK

CLIL v 2. razredu – matematika in nemščina

Avtorica: **Nataša Kuhar Čerpnjak**

Šola, kraj: **OŠ Grad, Grad**

Didaktični sklop: **Poglobljam odštevanje do 10**

Didaktična enota: **Odštevanje do 10**

- AT
- . razred
- 0 min
- trjevanje znanja
-

Načrtovanje didaktične enote

Ciljna skupina:¹ 2. razred

Število učenk in učencev: 14

Učni cilji:

- najo štet do 10, z
- oznajo znaka + in – , p
- azumejo pojma seštevanje in odštevanje, r
- voje znanje uporabijo pri utrjevanju obeh računskih operacij s števili do 10, s
- tujem jeziku znajo štet do 10, v
- azumejo preprosta učiteljeva navodila. r

Učila in učni pripomočki: barvni papir, škarje, lepilo, slikovno gradivo.

Vira: Rajšp, M./Žič, J. (2007): Drugi koraki v matematiko. Učbeniški komplet za matematiko v 2. razredu osnovne šole. Ljubljana: Rokus Klett. Str. 47–55.

Rajšp, M./Šafarič, J. (2000): Drugi koraki v matematiko. Priročnik za matematiko v 2. razredu osnovne šole. Ljubljana: Rokus Klett. Str. 26.

Potek didaktične enote

Uvodni del

Učence pozdravim in jih vprašam, ali se še spomnijo naše prejšnje učne ure v tujem jeziku. Izzovem jih, naj poskusijo uganiti, kaj bomo danes počeli.

Uvajanje s slikovnim gradivom: Na tablo pritrdim slike predmetov, ki smo jih uporabljali pri seštevanju (figurice ninja želv, frnikole, avtomobilčki, slikanice, magnetki).

Učenci povedo, da smo z njimi seštevali.

Na tablo zapišem znaka + in – ter skupaj ponovimo: *Wenn wir + (Plus) haben, geben wir die Sachen zu, wenn wir aber – (Minus) haben, nehmen wir die Sachen weg.*

¹Učenci drugega razreda so imeli CLIL drugič, pred tem eno uro prav tako pri matematiki. Učenci se nemščine sicer ne učijo.

Osrednji del

Računanje s ponazorili: Učence povabim, da sedejo v krog na tla. Povem, da si bomo izmišljali kratke matematične zgodbe, iz katerih bomo potem izluščili račune. Računamo najprej ustno.

Naredimo vaje:

Primer: *Kennt ihr den Lehrer aus unserer Schulbibliothek? Er hat mir 6 Bücher geliehen. 4 Bücher habe ich schon gelesen. Ich muss die Bücher zurückgeben, sagt mir aber, wie viele Bücher habe ich noch nicht gelesen?* Račun: $6 - 4 = 2$

Vaja 1: »Ich habe 10 Kugeln, gebe 7 Kugeln weg. Wie viele habe ich noch? $10 - 7 = 3$

Vaja 2: $4 \text{ Ninjas} - 4 \text{ Ninjas} = 0$ (keine mehr)

Vaja 3: $8 \text{ Fahrzeuge} - 2 \text{ Hubschrauber} = 6 \text{ Autos}$

Vaja 4: $9 \text{ Magnetbilder} - 1 \text{ Magnetbild} = 8 \text{ Magnetbilder}$

Zaključni del

Računanje s kartončki (s števili): Učence povabim, naj sestavijo račune še s pomočjo kartončkov s števili.

Učenci nato sedejo na svoja mesta in na delovne liste z enakimi sličicami, kot so na tabli, vendar v drugačnem vrstnem redu, sami zapišejo račune (1. naloga). Nato povabim po enega učenca k tabli, da zapišejo račune še na tablo, hkrati pa preverjajo svoje račune na delovnih listih.

Učenci rešijo 2. nalogo na delovnih listih (6 primerov odštevanja), medtem zapišem te račune na tablo. Učenci potem, ko so vsi rešili nalogo, zapisujejo rešitve na tablo.

Učenci rešijo še 3. nalogo: imajo zapisana 3 števila, iz katerih sestavijo 4 račune (npr. 1, 2, 3: $1 + 2 = 3$, $2 + 1 = 3$, $3 - 2 = 1$ in $3 - 1 = 2$). Enega od računov »narišejo«. Preverimo rešitve.

Učence pohvalim za pridno delo in jim naročim, naj doma ponovijo račune. Naslednjo uro z učiteljico rešijo še naloge v delovnem zvezku.

Refleksija o učni enoti

Splošna ugotovitev učne ure je, da učenci radi uporabljajo tuji jezik, predvsem tisti, ki so se ga naučili spontano. Pouk drugega predmeta v tujem jeziku, v našem primeru matematike, jim ne predstavlja problema, razen učenec, ki števil ne znajo poimenovati v tujem jeziku. Predvsem to se je kot problem pokazalo pri preverjanju rešitev računov. Za sproščeno komunikacijo med učno uro je pomembno, da učenci vedo, da lahko povratne informacije dajejo tudi v materinščini. Druga stvar, ki učence zelo pritegne, so ponazorila, ki so bila za to učno uro izbrana za urjenje odštevanja, izbrala sem namreč predmete, ki so jim blizu (liki iz risank).

CLIL v 2. razredu – likovna vzgoja in nemščina

Avtorica: **Nataša Kuhar Čerpnjak**

Šola, kraj: **OŠ Grad, Grad**

Didaktični sklop: **Kiparjenje**

Didaktična enota: **Znanilci pomladi**

- ŠVZ
- 2. razred
- 30 min
- Osvajanje nove snovi
- Učiteljica govori samo tuji jezik

Načrtovanje didaktične enote

Ciljna skupina:² 2. r.

Število učenk in učencev: 14

Učni cilji: Učenci:

- pridobivajo občutek za rokovanje z različnimi papirnimi (upogibnimi) materiali,
- razvijajo smisel in domiselnost za (ne)enakomerno nizanje oblik,
- se navajajo na samostojno reševanje likovnega problema,
- spoznavajo in nekateri razumejo učiteljeva navodila,
- spoznajo izraze za pripomočke in barve.

Učila in učni pripomočki: barvni papir, škarje, lepilo, slikovno gradivo.

Vir: Duh, M., Vrlič, T. (2003): Likovna vzgoja v prvi triadi devetletne osnovne šole.

Priročnik za učitelje razrednega pouka. Ljubljana: Rokus. Str. 65–67.

Potek didaktične enote

Uvodni del

Pogovor o zimi in snegu: Učence posedem po tleh v krog in vodim razgovor o zimi in snegu. *Ich bin heute zu spät zur Schule gekommen. Weißt ihr, warum? Weil es draußen noch immer schon so viel Schnee gibt, obwohl schon März ist.* Vprašam jih, če vedo, kakšne barve je sneg in zakaj je sneg bel.

Uvajanje učne ure s pravljico: Pripovedujem jim pravljico *Warum ist der Schnee weiß?* Pri sebi imam knjigo, v kateri je pravljica v slovenščini. Pravljico pripovedujem v nemščini ob slikovni podpori. Slike sem vnaprej izdelala sama in so podobne tistim, ki jih bodo izdelali učenci, torej cvetlice, sestavljene iz papirja in nalepljene na podlagi.

Warum ist der Schnee weiß?

Es war einmal die Zeit, als der Schnee keine Farbe hatte. Er war sehr traurig deswegen und hatte die Sonne um einen Rat gebeten. Die Sonne sagte, er soll zu den Blumen gehen, die viele schöne bunte Farben hatten. Zuerst ging der Schnee zu einer Tulpe. Die wollte aber ihre schöne Farbe nicht geben. Auch die Sonnenblume, die strahlend gelb ist, wollte ihre gelbe Farbe nicht geben. Dasselbe passiert mit allen anderen Blumen. Als der Schnee schon fast aufgegeben hat, hörte er plötzlich eine Stimme unter dem Busch, die fragte, warum er so traurig ist. Das war ein weißes Schneeglöckchen. Als der Schnee ihm alles erzählt hat, hat das Schneeglöckchen dem Schnee soviel von seiner weißen Farbe gegeben,

²Učenci drugega razreda so imeli CLIL tretjič, in sicer pred to uro pri matematiki. Učenci se nemščine sicer ne učijo.

*als er brauchte und wollte. Seit dieser Zeit ist der Schnee weiß und seitdem darf das Schneeglöckchen erblühen, als alle anderen Blumen noch schlafen müssen.*³

Osrednji del

Napoved aktivnosti: Učence povabim, da si ogledajo slike tulipana, sončnice in zvončka, ki sem jih kot slikovno podporo uporabila pri pripovedovanju pravljice.

Napoved učnega cilja: Povem, da bodo danes tudi sami izdelali sliko z zvončki.

Demonstracija: Učencem, ki še vedno sedijo na tleh v krogu, pokažem in v nemščini pojasnim, kako izdelajo posamezne podrobnosti slike:

- gubanje zvončka,
- zvijanje vejic,
- mečkanje popkov,
- izrezovanje listov,
- lepljenje.

Učenci še vedno sedijo v krogu, tako da so vsi vizualno v dosegu. Pokažem jim vse materiale, ki jih imajo tudi sami pripravljene na mizah. Pokažem jim zelen papir za podlago. Na ta zelen papir bodo poljubno nalepili posamezne podrobnosti svoje slike. Bel kvadratni papir s tremi gibi upognem v cvet zvončka in jim pokažem, kako izrežejo liste. Pokažem tudi, kako zvijejo rjav papir za vejico mačice, za popke pa zmečkam bele koščke papirja v kroglice, ki jih potem nalepimo na vejice. Opomnim jih, da jim bom pri delu pomagala in jim še po potrebi dodatno pokazala, če česa ne bodo znali narediti.

Likovna tehnika:

- kiparjenje,
- prostorsko oblikovanje.

Samostojno delo učencev: Učence povabim k mizam. Sedejo v tri skupine po pet učencev, pričnejo z delom. Ves čas jih opazujem, spremljam njihovo delo, jim pomagam, pokažem gubanje cvetov zvončka, izrezovanje listov in jih vzpodbujam pri delu. Ves čas uporabljam izključno nemški jezik, saj je v vsaki skupini vsaj en učenec, ki me razume in spontano prevzame vlogo posrednika. Sicer pa tudi drugi učenci, čeprav ne razumejo navodil v tujem jeziku, s posnemanjem usvajajo likovno tehniko.

Zaključni del

Vrednotenje: Učencem povem, naj najprej na hrbtno stran napišejo svoje ime, saj bodo izdelane slike s svojo učiteljico ovrednotili in potem razstavili v svoji učilnici.

Učenci izdelujejo slike.

Učence pohvalim za pridno delo. Pospravimo učilnico.

³Zakaj je sneg bel

Nekoč sneg ni imel barve. Zaradi tega je bil zelo žalosten in je za nasvet vprašal sonce. Sonce ga je poslalo k rožam, ki imajo veliko lepih pisanih barv. Sneg je najprej za barvo poprosil tulipan, ki pa mu svoje lepe rdeče barve ni hotel dati. Tudi sončnica, ki je blestela v svoji rumeni barvi, ni snegu podarila niti kančka barve. Enako se je zgodilo z vsemi ostalimi cveticami. Ko je sneg že skoraj obupal, je izpod grma zaslišal glas, ki ga je spraševal, zakaj je tako žalosten. To je bil majhen bel zvonček in ko mu je sneg zaupal svojo težavo, mu je zvonček podaril toliko svoje barve, kolikor je želi in potrebuje. Od takrat je sneg bel in od takrat lahko zvonček cveti tudi že, ko je še sneg in morajo vse ostale rože še spati.

Refleksija o učni enoti

Splošna ugotovitev učne ure je, da učenci radi uporabljajo tuji jezik, predvsem tisti, ki so se ga naučili spontano. Pouk drugega predmeta v tujem jeziku, v našem primeru likovne vzgoje, jim ne predstavlja problema. Učenci so zastavljene cilje usvojili. Pri tem sem ugotovila, da je razlika v primerjavi s poukom likovne vzgoje v materinščini samo v tem, da učenci, ki navodil učitelja ne razumejo natančno ali sploh ne, za delo potrebujejo več časa, pomagajo pa jim tudi učenci – posredniki. Končni izdelki bi bili enaki, ne glede na jezik, v katerem se pouk izvaja.

